

Renseignements reçus du 4 au 10 septembre 1930.

Information received from September 4th to 10th, 1930.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office international d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.
Bureau régional du Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

I. — PREMIERS CAS (*Articles 1^{er} et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926*).

Afrique. — ALGÉRIE: *peste* — Philippeville, 1 cas isolé, constaté le 30 août. Toutes mesures prophylactiques ont été prises.

Asie. — CHANG-HAI: *choléra* — dans le « Greater Shanghai », du 28 août au 4 septembre, 8 cas, aucun décès; du 5 au 7 septembre, 3 cas, 1 décès.

INDE BRITANNIQUE: *peste* — Bassein, 1 cas, 1 décès, pendant la semaine finissant le 30 août.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (*Articles 1^{er} et 2*).

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Ports: Bombay (district urbain), *peste* — 1 cas le 5 septembre (le dernier cas de peste à Bombay remontait à la semaine finissant le 26 juillet 1930).

Rangoun, *choléra* — 1 cas, 1 décès, pendant la semaine finissant le 30 août (le dernier cas de choléra à Rangoun remontait à la semaine finissant le 5 juillet 1930).

Provinces: du 24 au 30 août, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Bhamo, Myingyan (Birmanie), Betul (Provinces Centrales); *choléra* — Thana (Bombay), Ramnad (Madras), Nainital (Provinces Unies), Rohtak, Amritsar, Lyallpur (Pendjab); *variole* — Monghyr (Bihar), Puri, Hazaribagh (Orissa), Muzaffarpur, Purnea (Bihar), Amherst (Birmanie), Sialkot, Jhalum (Pendjab).

INDOCHINE: Port: Saïgon-Cholon, *peste* — du 31 août au 6 septembre, 1 cas (le dernier décès de peste à Saïgon-Cholon remontait à la semaine finissant le 21 juin 1930).

This Communiqué incorporates information supplied to the Office international d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

I. — FIRST CASES (*Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926*).

Africa. — ALGERIA: *plague* — Philippeville, 1 isolated case, notified on August 30th. All sanitary measures were taken.

Asia. — SHANGHAI: *cholera* — 8 cases, no deaths in Greater Shanghai, from August 28th to September 4th; September 5th to 7th, 3 cases, 1 death.

BRITISH INDIA: *plague* — Bassein, 1 case, 1 death during the week ended August 30th.

II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN NOTIFIED FOR THE LAST THREE WEEKS (*Articles 1 and 2*).

Asia. — BRITISH INDIA: Ports: Bombay (urban district), *plague* — 1 case on September 5th (the last case of plague at Bombay occurred during the week ended July 26th, 1930).

Rangoon, *cholera* — 1 case, 1 death, during the week ended August 30th (the last case of cholera at Rangoon occurred during the week ended July 5th, 1930).

Provinces: August 24th to 30th, districts reported as newly infected: *plague* — Bhamo, Myingyan (Burma), Betul (Central Provinces); *cholera* — Thana (Bombay), Ramnad (Madras), Nainital (United Provinces), Rohtak, Amritsar, Lyallpur (Punjab); *smallpox* — Monghyr (Bihar), Puri, Hazaribagh (Orissa), Muzaffarpur, Purnea (Bihar), Amherst (Burma), Sialkot, Jhalum (Punjab).

INDO-CHINA: Port: Saïgon-Cholon, *plague* — August 31st to September 6th, 1 case (the last death from plague at Saïgon-Cholon occurred during the week ended June 21st, 1930).

III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

Afrique. — ALGÉRIE: peste — Ports: Alger, 2 cas constatés le 27 août, confirmés le 30; 2 autres cas constatés le 30 août, confirmés le 1^{er} septembre; 1 cas constaté le 1^{er} septembre, confirmé le 2 septembre; 1 cas constaté le 2 septembre, confirmé le 3 septembre; 1 cas constaté le 4 septembre, confirmé le 6 septembre; 1 cas constaté le 5 septembre, confirmé le 6 septembre; 1 cas constaté le 8 septembre, confirmé le même jour. Toutes mesures prophylactiques ont été prises (pour les cas antérieurs et les mesures prises, voir paragraphe III des communiqués nos 94 et 95).

Oran, 3 cas constatés le 2 septembre; 4 cas constatés le 8 septembre, confirmés le même jour. Toutes mesures prophylactiques ont été prises (1 cas le 27 août).

Typhus exanthématique — du 24 au 30 août, 1 cas européen à Mascara (département d'Oran).

CONGO BELGE: **peste** — Ituri, les 26 et 27 août, 2 cas buboniques mortels dans le village Jakwa, près de Loe, dans la sous-chefferie de Petro; le 2 septembre, 3 cas mortels, dont 1 bubonique dans le village Djabu (sous-chefferie de Petro), 1 septicémique dans le village Loe, 1 bubonique dans le village Njabo (chefferie de Ringa) (le dernier cas de peste dans l'Ituri remontait au 12 août 1930; il s'était produit dans le village Lovi, chefferie de Chusa).

EGYPTE: **peste** — Port: Alexandrie, du 31 août au 6 septembre, 3 cas, 1 décès, le dernier cas étant survenu le 6 septembre (24-30 août, 3 cas, 5 décès).

Renseignements complémentaires sur des cas de **peste** survenus à Alexandrie:

a) No 72 (voir paragraphe III du communiqué no 94). Décédé le 26 août.

b) No 77, isolé le 25 août. Egyptien, âgé de 47 ans, habitant 40, rue Federigo Pacha, kism Hadara, à environ 4.700 mètres du port et 200 du cas no 47. Bubon inguinal gauche, cas bactériologiquement positif.

c) No 78, isolé le 27 août, Egyptien, âgé de 51 ans, habitant 19, rue Tahawi, kism Karmouz, à environ 1.650 mètres du port et 150 du cas no 10. Trouvé mort à domicile. Bubon crural droit, cas bactériologiquement positif.

d) No 79, isolé le 27 août. Egyptienne, âgée de 35 ans, habitant 10, rue Maali, kism Karmouz, à environ 2 kilomètres du port. Trouvée morte à domicile. Echantillon du cœur bactériologiquement positif. Cas septicémique.

Désinfection des blocs, vaccinations générales, ainsi que dératissage dans les localités.

Typhus exanthématique — Ports: du 31 août au 6 septembre, Alexandrie, 1 cas; du 24 au 30 août, Le Caire, 1 cas; Port-Saïd, 2 cas, 2 décès; Provinces: du 24 au 30 août, 5 cas, sans décès, dont 1 dans la province de Beheira, 2 dans celle de Gharbiya et 1 dans celle de Girga.

MADAGASCAR: **peste** — du 16 au 31 juillet, 34 cas, tous mortels, ainsi répartis: Région centrale de l'île, 33 cas, dont 6 buboniques, 6 septicémiques, 21 pulmonaires; Région Côte Est, 1 cas septicémique (1^{er}-15 juillet, Madagascar, 21 cas mortels).

SOUDAN: **variole** — Provinces:

Semaines	Cas	Décès
31 août-6 septembre	5	2 ports indemnes
24-30 août	102	50 ports indemnes
17-23 »	0	0
10-16 »	42	3 ports indemnes.

TUNISIE: **typhus exanthématique** — du 25 au 31 août, 2 cas, dont 1 à Tunis et 1 à Sbeitla, dans le contrôle civil de Thala.

Amérique. — ETATS-UNIS: **variole** — dans 47 Etats et le district de Columbia:

Semaines	Cas
24-30 août	122
17-23 »	149
10-16 »	214
3-9 »	255

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

Afrien. — ALGERIA: plague — Ports: Algiers, 2 cases notified on August 27th, confirmed on the 30th; 2 other cases notified on August 30th, confirmed on September 1st; 1 case notified on September 1st, confirmed on September 2nd; 1 case notified on September 2nd, confirmed on September 3rd; 1 case notified on September 4th, confirmed on September 6th; 1 case notified on September 5th, confirmed on September 6th; 1 case notified on September 8th, confirmed on the same day. All sanitary measures were taken (for previous cases and measures taken, see paragraph III of Communiqués Nos. 94 and 95).

Oran, 3 cases notified on September 2nd; 4 cases notified on September 8th, confirmed on the same day. All sanitary measures were taken (1 case on August 27th).

Typhus — August 24th to 30th, 1 European case at Mascara (department of Oran).

BELGIAN CONGO: **plague** — Ituri, on August 26th and 27th, 2 bubonic cases (fatal) in the village Jakwa, near Loe, subdistrict of Petro on September 2nd, 3 fatal cases, of which 1 bubonic in the village Djabu (subdistrict of Petro), 1 septicæmic in the village Loe, 1 bubonic in the village Njabo (district of Ringa) (the last case of plague in the Ituri occurred on August 12th, 1930; it was reported in the village Lovi, district of Chusa).

EGYPT: **plague** — Port: Alexandria, August 31st to September 6th, 3 cases, 1 death, the last case having occurred on September 6th (August 24th to 30th, 3 cases, 5 deaths).

Supplementary information on cases of **plague** which occurred at Alexandria:

(a) No. 72 (see paragraph III of Communiqué No. 94). Died on August 26th.

(b) No. 77, isolated on August 25th. Egyptian, 47 years of age, living Federigo Pacha Street, No. 40, kism Hadara, about 5,200 yards from the port and 220 yards from case No. 47. Left inguinal bubo, case bacteriologically positive.

(c) No. 78, isolated on August 27th. Egyptian, 51 years of age, living Tahawi Street, No. 19, kism Karmouz, about 1,800 yards from the port and 160 yards from case No. 10. Found dead at home. Right crural bubo, case bacteriologically positive.

(d) No. 79, isolated on August 27th. Egyptian woman, 35 years of age, living 10, Maali Street, kism Karmouz, about 1 1/2 miles from the port. Found dead at home. Blood sample found bacteriologically positive. Septicæmic case.

Disinfection of the blocks of houses, general vaccination and deratissage in the localities.

Typhus — Ports: August 31st to September 6th, Alexandria, 1 case; August 24th to 30th, Cairo, 1 case; Port Said, 2 cases, 2 deaths; Provinces: August 24th to 30th, 5 cases, no deaths, 1 of which occurred in the province of Beheira, 2 in that of Gharbiya and 1 in that of Girga.

MADAGASCAR: **plague** — July 16th to 31st, 34 cases, all fatal, distributed as follows: Central region of the island, 33 cases, of which 6 bubonic, 6 septicæmic, 21 pulmonary cases; East Coast region, 1 septicæmic case (July 1st to 15th, Madagascar, 21 fatal cases).

SUDAN: **smallpox** — Provinces:

Weeks	Cases	Deaths
August 31st-Sept. 6th	5	2 ports free
„ 24th-30th	102	50 ports free
„ 17th-23rd	0	0
„ 10th-16th	42	3 ports free

TUNIS: **typhus** — August 25th to 31st, 2 cases, 1 of which occurred at Tunis, and 1 at Sbeitla, in the district of Thala.

America. — UNITED STATES: **smallpox** — in 47 States and in the District of Columbia:

Weeks	Cases
August 24th-30th	122
„ 17th-23rd	149
„ 10th-16th	214
„ 3rd-9th	255

Asie. — CHINE: Port: Swatow, *variolo* — du 17 au 23 août, 2 décès.

INDE BRITANNIQUE: Ports:		Cas	Décès
Bombay	<i>choléra</i> 24-30 août	6	4
	17-23 »	3	1
	10-16 »	2	1
»	<i>variolo</i> 24-30 »	2	2
	17-23 »	2	2
	10-16 »	2	2
Madras	<i>variolo</i> 24-30 »	9	1
	17-23 »	10	3
	10-16 »	9	5
Calcutta	<i>choléra</i> 24-30 »	8	3
	17-23 »	18	6
	10-16 »	17	10
»	<i>variolo</i> 24-30 »	4	3
	17-23 »	9	9
	10-16 »	12	8
Rangoun	<i>peste</i> 24-30 »	2	2
	17-23 »	0	0
	10-16 »	0	0
3-9 »	1	1	

Provinces: du 24 au 30 août, districts où est signalée une extension de: *peste* — Meiktila (Birmanie), Nagpur, Chindwara (Provinces Centrales); *choléra* — Nasik, Sholapur, Satara (Bombay), Hazaribagh (Orissa), Sylhet, Kamrup (Assam), Nagpur, Nimar, Raipur, Drug (Provinces Centrales), Wardha, Chanda, Amraoti, Yeotmal, Buldana (Berar), Etah, Muttra, Bareilly, Etawah, Hardoi, Allahabad, Jhansi, Benares, Mirzapur, Ghazipur, Partabgarh, Basti, Rae Bareli, Gonda (Provinces Unies); *variolo* — Goalpara (Assam), Nagpur, Raipur (Provinces Centrales), Chanda (Berar).

		Cas	Décès
Assam	<i>choléra</i> 24-30 août	46	23
	17-23 »	39	14
	10-16 »	27	12
	<i>variolo</i> 24-30 »	21	12
	17-23 »	14	4
»	10-16 »	11	3
	<i>peste</i> 24-30 »	126	68
	17-23 »	86	60
»	10-16 »	55	37
	<i>choléra</i> 24-30 »	1.692	674
	17-23 »	1.283	530
»	10-16 »	1.386	590
	<i>variolo</i> 24-30 »	171	36
	17-23 »	228	29
»	10-16 »	359	63
	<i>peste</i> 24-30 »	29	20
	17-23 »	20	18
»	10-16 »	26	17
	<i>choléra</i> 24-30 »	1	1
	17-23 »	1	1
»	10-16 »	1	0
	<i>variolo</i> 24-30 »	31	3
	17-23 »	25	3
10-16 »	20	3	
Provinces Centrales et Berar	<i>peste</i> 24-30 »	196	35
	17-23 »	57	5
	10-16 »	45	34
»	<i>choléra</i> 24-30 »	2.657	1.098
	17-23 »	2.535	1.108
	10-16 »	1.549	749
»	<i>variolo</i> 24-30 »	69	8
	17-23 »	63	7
	10-16 »	68	12
Présidence de Madras	<i>peste</i> 17-23 »	0	0
	10-16 »	7	1
	<i>choléra</i> 17-23 »	202	87
»	10-16 »	326	154
	3-9 »	220	149
	<i>variolo</i> 17-23 »	83	13
»	10-16 »	67	25
	3-9 »	29	9
	<i>choléra</i> 17-23 »	237	131
»	10-16 »	121	65
	3-9 »	157	69
	<i>variolo</i> 17-23 »	23	19
»	10-16 »	25	15
	3-9 »	40	32
	Province Frontière N.-O.	<i>choléra</i> 17-23 »	49
»	10-16 »	67	39
»	3-9 »	80	27

Asia. — CHINA: Port: Swatow, *smallpox* — August 17th to 23rd, 2 deaths.

BRITISH INDIA: Ports:		Cases	Deaths
Bombay	<i>cholera</i> August 24th-30th	6	4
	17th-23rd	3	1
	10th-16th	2	1
»	<i>smallpox</i> 24th-30th	2	2
	17th-23rd	2	2
	10th-16th	2	2
Madras	<i>smallpox</i> 24th-30th	9	1
	17th-23rd	10	3
	10th-16th	9	5
Calcutta	<i>cholera</i> 24th-30th	8	3
	17th-23rd	18	6
	10th-16th	17	10
»	<i>smallpox</i> 24th-30th	4	3
	17th-23rd	9	9
	10th-16th	12	8
Rangoon	<i>plague</i> 24th-30th	2	2
	17th-23rd	0	0
	10th-16th	0	0
3rd-9th	1	1	

Provinces: August 24th to 30th, districts where an extension is reported: *plague* — Meiktila (Burma), Nagpur, Chindwara (Central Provinces); *cholera* — Nasik, Sholapur, Satara (Bombay), Hazaribagh (Orissa), Sylhet, Kamrup (Assam), Nagpur, Nimar, Raipur, Drug (Central Provinces), Wardha, Chanda, Amraoti, Yeotmal, Buldana (Berar), Etah, Muttra, Bareilly, Etawah, Hardoi, Allahabad, Jhansi, Benares, Mirzapur, Ghazipur, Partabgarh, Basti, Rae Bareli, Gonda (United Provinces); *smallpox* — Goalpara (Assam), Nagpur, Raipur (Central Provinces), Chanda (Berar).

		Cases	Deaths
Assam	<i>cholera</i> August 24th-30th	46	23
	17th-23rd	39	14
	10th-16th	27	12
	<i>smallpox</i> 24th-30th	21	12
	17th-23rd	14	4
»	10th-16th	11	3
	Bombay Presidency <i>plague</i> 24th-30th	126	68
	17th-23rd	86	60
»	10th-16th	55	37
	<i>cholera</i> 24th-30th	1,692	674
	17th-23rd	1,283	530
»	10th-16th	1,386	590
	<i>smallpox</i> 24th-30th	171	36
	17th-23rd	228	29
»	10th-16th	359	63
	Burma <i>plague</i> 24th-30th	29	20
	17th-23rd	20	18
»	10th-16th	26	17
	<i>cholera</i> 24th-30th	1	1
	17th-23rd	1	1
»	10th-16th	1	0
	<i>smallpox</i> 24th-30th	31	3
	17th-23rd	25	3
10th-16th	20	3	
Central Provinces and Berar	<i>plague</i> 24th-30th	196	35
	17th-23rd	57	5
	10th-16th	45	34
»	<i>cholera</i> 24th-30th	2,657	1,098
	17th-23rd	2,535	1,108
	10th-16th	1,549	749
»	<i>smallpox</i> 24th-30th	69	8
	17th-23rd	63	7
	10th-16th	68	12
Madras Presidency	<i>plague</i> 17th-23rd	0	0
	10th-16th	7	1
	<i>cholera</i> 17th-23rd	202	87
»	10th-16th	326	154
	3rd-9th	220	149
	<i>smallpox</i> 17th-23rd	83	13
»	10th-16th	67	25
	3rd-9th	29	9
	Punjab <i>cholera</i> 17th-23rd	237	131
»	10th-16th	121	65
	3rd-9th	157	69
	<i>smallpox</i> 17th-23rd	23	19
»	10th-16th	25	15
	3rd-9th	40	32
	North-West Frontier Province <i>cholera</i> 17th-23rd	49	22
»	10th-16th	67	39
»	3rd-9th	80	27

INDOCHINE: Port: Phnom-Penh, *peste* — du 31 août au 6 septembre, 1 décès (24-30 août, 2 décès).

SIAM: *peste* — du 17 au 23 août, Nagara Rajsima, 1 cas, 1 décès (1 cas, 1 décès le 3 août); Upala Rajdhani, 1 cas, 1 décès (1 cas, 1 décès le 30 juillet).

ETATS SYRIENS: Port: Beyrouth (République Libanaise), *peste* — du 31 août au 6 septembre, 2 cas (24-30 août, 3 cas).

Europe. — FRANCE: Marseille, *peste* — 2 nouveaux cas ont été signalés le 3 septembre. Les malades et les contacts ont été isolés à l'hôpital Salvator. Au total, depuis l'apparition de la maladie (28 août), il y a eu 4 cas, dont 1 décès.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles: du 24 au 30 août, *variole* — 99 cas, dont 43 dans le comté de Londres et 1 à Southampton. Aucun décès. Districts sanitaires des ports: néant (17-23 août, 93 cas, dont 51 dans le comté de Londres).

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 25 au 31 août, 6 cas et 2 décès, ainsi répartis par districts: Zarasai, 1 cas; Panevezys, 3 cas, 1 décès; Utena, 2 cas, 1 décès.

POLOGNE: *typhus exanthématique* —

Semaines	Cas	Décès
24-30 août	2	0
17-23 »	7	1
10-16 »	2	1
3-9 »	15	0

YUGOSLAVIE: *typhus exanthématique* — le cas signalé pendant la période 8-14 août dans le banovine de Primorska est décédé pendant la période 15-21 août.

Océanie. — ILES PHILIPPINES: Le choléra augmente à Manille où 31 cas et 10 décès ont été signalés jusqu'au 6 septembre. Toutes mesures sont prises à Manille à l'égard des départs pour l'étranger ou les autres îles de l'archipel philippin. Notification a été faite aux Consuls étrangers de la présence du choléra à Manille sous forme épidémique et de la mise en application de l'article 13 de la Convention sanitaire internationale de 1926.

Du 31 août au 6 septembre, *choléra* —

	Cas	Décès
Manille	13	6
Province d'Antique:		
Patnongon	1	2
Dao	15	8
Sibalom	5	0
Province de Bohol:		
Calape	17	6
Inabanga	7	3
Jetafe	2	2
Province de Bulacan:		
Malts	1	0
Province de Cebu:		
Cebu (port)	1	1
Dalaguete	15	5
Province de Ilo-Ilo:		
Ajuy	15	10
Cabatuan	0	1
Dinglerght	4	0
Dumangas	1	1
Ilo-Ilo (port)	4	5
January	4	4
Jaro	1	1
Pandau	1	1
Lapaz	1	0
Pavia	1	1
Pototan	12	11
San Joaquin	2	0
Santa Barbara	3	2
Tigbauan	1	1

INDO-CHINA: Port: Phnom-Penh, *plague* — August 31st to September 6th, 1 death (August 24th to 30th, 2 deaths).

SIAM: *plague* — August 17th to 23rd, Nagara Rajsima, 1 case, 1 death (1 case, 1 death on August 3rd); Upala Rajdhani, 1 case, 1 death (1 case, 1 death on July 30th).

SYRIAN STATES: Port: Beirut (Lebanon Republic), *plague* — August 31st to September 6th, 2 cases (August 24th to 30th, 3 cases).

Europe. — FRANCE: Marseilles, *plague* — 2 new cases were reported on September 3rd. The patients and the contacts were isolated in the Hospital Salvator. Since the appearance of the disease (August 28th) there have been 4 cases, 1 of which fatal.

GREAT BRITAIN: England and Wales: August 24th to 30th, *smallpox* — 99 cases, 43 of which were reported in the County of London and 1 at Southampton. No deaths. Port sanitary districts: nil (August 17th to 23rd, 93 cases, 51 of which were reported in the County of London).

LITHUANIA: *typhus* — August 25th to 31st, 6 cases and 2 deaths, distributed as follows by districts: Zarasai, 1 case; Panevezys, 3 cases, 1 death; Utena, 2 cases, 1 death.

POLAND: *typhus* —

Weeks	Cases	Deaths
August 24th-30th	2	0
„ 17th-23rd	7	1
„ 10th-16th	2	1
„ 3rd-9th	15	0

YUGOSLAVIA: *typhus* — the case reported during the period August 8th to 14th in the banovine Primorska died during the period August 15th to 21st.

Oceania. — PHILIPPINE ISLANDS: Cholera is increasing at Manila where 31 cases and 10 deaths were reported up to September 6th. Outgoing and inter-island quarantine made effective at Manila. Foreign Consuls were notified of the presence of cholera in epidemic form at Manila and article 13 of the International Sanitary Convention of 1926 was put into effect.

From August 31st to September 6th, *cholera* —

	Cases	Deaths
Manila	13	6
Province of Antique:		
Patnongon	1	2
Dao	15	8
Sibalom	5	0
Province of Bohol:		
Calape	17	6
Inabanga	7	3
Jetafe	2	2
Province of Bulacan:		
Malts	1	0
Province of Cebu:		
Cebu (port)	1	1
Dalaguete	15	5
Province of Ilo-Ilo:		
Ajuy	15	10
Cabatuan	0	1
Dinglerght	4	0
Dumangas	1	1
Ilo-Ilo (port)	4	5
January	4	4
Jaro	1	1
Pandau	1	1
Lapaz	1	0
Pavia	1	1
Pototan	12	11
San Joaquin	2	0
Santa Barbara	3	2
Tigbauan	1	1

<i>Province de Negros occidental :</i>	<i>Cas</i>	<i>Décès</i>
Bacolod	1	1
Bago	5	5
Ilog	17	14
Kabankalan	5	3
La Carlota	5	4
Sagay	10	3
San Carlos	2	1
Victorias	2	1

Récapitulation par provinces

Manille (ville)	13	6
Antique	21	10
Bohol	26	11
Bulacan	1	0
Cebu	16	6
Ilo-Ilo	50	38
Negros occidental	47	32
Total	174	103

Du 18 mai (début de l'épidémie) au 6 septembre, le total général (chiffres provisoires) des cas et des décès de *choléra* dans les Iles Philippines s'établit comme suit: 2.911 cas, 1.824 décès.

INDES NÉERLANDAISES: Port: Batavia, *variole* — du 24 au 30 août, 2 cas, 2 décès.

IV. — PESTE DES RONGEURS.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: du 24 au 30 août, Bombay, 12 rats pesteux (17-23 août, 9 rats pesteux); Rangoun, 2 rats pesteux (17-23 août, 1 rat pesteux).

V. — INFORMATIONS DIVERSES.

Asie. — ETATS FÉDÉRÉS MALAIS: *typhus tropical* — du 24 au 30 août, 3 cas, 1 décès (17-23 août, 1 cas).

INDE BRITANNIQUE: Ports: Cochin, *variole* — du 24 au 30 août, 1 cas, 1 décès (17-23 août, 4 cas); Moulmein, *variole* — du 24 au 30 août, 1 cas (17-23 août, 2 cas, 1 décès).

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 31 août au 6 septembre, 1 cas à Hedera (Haïfa).

PERSE: *variole* — du 30 juin au 5 juillet, 3 cas à Kerman; 1 cas, 1 décès à Téhéran. Les mesures nécessaires (isolement, désinfection, vaccination) ont été prises.

Europe. — ESPAGNE: *variole* — du 17 au 23 août, Séville, 1 cas, sans décès.

VI. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VI. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(11 août-10 septembre 1930.) — (August 11th to September 10th, 1930.)

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
Afrique Alexandrie 6. IX. Alger 8. IX. Lagos 16. VIII. Mombasa 28. VIII. Philippeville 30. VIII. Oran 8. IX.	Afrique	Afrique	Afrique Alexandrie 6. IX. Alger 23. VIII. Bône 23. VIII. Le Caire 30. VIII. Port-Saïd 23. VIII. Suez 30. VIII. Tunis 31. VIII.	Afrique

<i>Province of Occidental Negros :</i>	<i>Cases</i>	<i>Deaths</i>
Bacolod	1	1
Bago	5	5
Ilog	17	14
Kabankalan	5	3
La Carlota	5	4
Sagay	10	3
San Carlos	2	1
Victorias	2	1

Recapitulation by provinces

Manila (town)	13	6
Antique	21	10
Bohol	26	11
Bulacan	1	0
Cebu	16	6
Ilo-Ilo	50	38
Occidental Negros	47	32
Total	174	103

From May 18th (beginning of the outbreak) up to September 6th, the grand total (provisional figures) of cases and deaths due to *cholera* in the Philippine Islands is as follows: 2,911 cases, 1,824 deaths.

NETHERLANDS EAST INDIES: Port: Batavia, *smallpox* — from August 24th to 30th, 2 cases, 2 deaths.

IV. — RODENT PLAGUE.

Asia. — BRITISH INDIA: from August 24th to 30th, Bombay, 12 plague-infected rats (August 17th to 23rd, 9 plague-infected rats); Rangoon, 2 plague-infected rats (August 17th to 23rd, 1 plague-infected rat).

V. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

Asia. — FEDERATED MALAY STATES: *tropical typhus* — from August 24th to 30th, 3 cases, 1 death (August 17th to 23rd, 1 case).

BRITISH INDIA: Ports: Cochin, *smallpox* — from August 24th to 30th, 1 case, 1 death (August 17th to 23rd, 4 cases); Moulmein, *smallpox* — from August 24th to 30th, 1 case (August 17th to 23rd, 2 cases, 1 death).

PALESTINE: *Typhus* — from August 31st to September 6th, 1 case at Hedera (Haifa).

PERSIA: *smallpox* — June 30th to July 5th, 3 cases at Kerman; 1 case, 1 death at Teheran. The necessary measures (isolation, disinfection, vaccination) have been taken.

Europe. — SPAIN: *smallpox* — from August 17th to 23rd, Sevilla, 1 case, no death.

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
Amérique	Amérique	Amérique	Amérique	Amérique
Asie Bagdad 16.VIII. Basséin 30.VIII. Beyrouth 6.IX. Bombay 5.IX. Colombo 30.VIII. Pnom-Penh 6.IX. Rangoun 30.VIII. Saïgon-Cholon 6.IX.	Asie Bangkok 16.VIII. Bombay 30.VIII. Calcutta 30.VIII. Chang-Hai 7.IX. Pnom-Penh 16.VIII. Rangoun 30.VIII. Saïgon-Cholon 16.VIII.	Asie	Asie	Asie Bagdad 16.VIII. Bombay 30.VIII. Calcutta 30.VIII. Cochin 30.VIII. Karatchi 16.VIII. Madras 30.VIII. Moulmein 30.VIII. Négapatam 16.VIII. Pénang 30.VIII. Rangoun 16.VIII. Saïgon-Cholon 30.VIII.
Europe Marseille 3.IX.	Europe	Europe	Europe	Europe Newport 23.VIII. Séville 23.VIII. Southampton 30.VIII.
Océanie	Océanie Iles Philippines : Ajuy (Panay) 6.IX. Aravalo (Leyte) 16.VIII. Bacolod (Negros) 6.IX. Buena-Vista (Ilo-Ilo) 23.VIII. Cadiz (Negros) 16.VIII. Calape (Bohol) 6.IX. Calatrava (Negros) 30.VIII. Cebu (Cebu) 6.IX. Dalaguete (Cebu) 6.IX. Dao (Panay) 6.IX. Guïmbal (Panay) 23.VIII. Himamaylan (Negros) 23.VIII. Ilo-Ilo (Panay) 6.IX. Jaro (Panay) 6.IX. Manille (Luçon) 6.IX. Oton (Panay) 30.VIII. Pandán (Panay) 6.IX. Sibonga (Cebu) 16.VIII. Silay (Negros) 30.VIII.	Océanie	Océanie	Océanie Batavia 30.VIII.

Paris, le 10 septembre 1930.

Le Directeur de l'Office international
d'Hygiène publique,
(Signé) Dr Georges ABT.